

УДК 821.16:502/504:17

## Антропоприродное единство как константа белорусской культуры (по материалам современной белорусской художественной литературы)

**Е. В. Коршук**, кандидат филологических наук, доцент\*

*Анализируется характер отношения и взаимодействия белорусов с природой с целью оценки потенциальной успешности воспитания идей устойчивого развития. Используется метод ценностных ориентаций. На материале анализа текстов произведений современной белорусской художественной литературы делается вывод о качественном постоянстве ценности антропоприродного единства в белорусской культуре. Полученные данные дают основания предполагать, что идеи устойчивого развития гармонично вписываются в ценности белорусской культуры, и их внедрение не должно быть затруднено.*

*Ключевые слова: культура, белорусская, антропоприродное единство, современная художественная литература, константа, ценность культуры, метод ценностных ориентаций.*

## The Unity of Man and Nature as a Salient Feature of the Belarusian Culture (A Study Based on Modern Belarusian Fiction Samples)

**E. V. Korshuk**, PhD in Philology, Associate Professor

*The article aims at singling out the salient and intransient parameters that characterize the relationship between Man and Nature in the Belarusian culture. F. Kluckhohn and F. Strodtbeck Value Orientation Method is used to analyze the «Man-to-Nature» relation in modern Belarusian fiction samples. The results of the study favour the conclusion that the unity of Man and Nature is an intransient quality of the Belarusian culture. The outcome of the study provides data to prove high probability of success in the introduction of sustainable development ideas into the mentality of modern Belarusian population.*

*Keywords: culture, modern fiction, VOM, unity, Belarusian, Man and Nature, salient feature, cultural value.*

І чаго зямля так сумна  
Познай восенню, зімой?  
І чаму прыветна, шумна  
І так весела вясной?  
Бо яна, відаць, штось знае,  
Бо яна жыве, дзядок.  
Ўсё жыве і душу мае:  
Краска, дрэва і жучок...

*Я. Колас. Сымон-музыка*

Частка 1 ([http://knihi.com/Jakub\\_Kolas/Symon-muzyka.html](http://knihi.com/Jakub_Kolas/Symon-muzyka.html))

Решение задач, которые ставят перед человечеством экологические угрозы современного этапа глобализации, предполагает включение в сферу исследования и применения анализа особенностей сложившегося веками восприятия различными культурами взаимоотношений человека и природы. Изучение прецедентных художественных текстов XVI—XXI вв. и системное применение теоретической базы исследования позволяют подтвердить выявляемые на иных видах материала константы антропоприродного единства как базовой характеристики, предопределяющей становление современных форм экологического сознания белорусской культуры.

---

\* Доцент кафедры английского языка и речевой коммуникации БГУ.

Опыт изучения белорусской культуры, накопленный представителями разных областей знаний [1—10], позволяет выдвинуть гипотезу о качественной константности ключевых ценностей, выявляемых по методу ценностных ориентаций Ф. Клакхон и Ф. Строблека (VOM — Value orientation method) [11]. Авторы считают, что модель культуры, состоящая из особого сочетания определенных ценностей, убеждений и норм поведения, формируется в зависимости от того, как превалирующее большинство представителей культуры отвечают на пять вопросов весьма глубокого, глобального характера. А именно:

1) какова сущность человека: он хороший, плохой, нейтральный, может ли он изменяться в течение жизни;

2) как человек воспринимает природу: он ее властелин, живет в гармонии с ней или полностью ей подчинен;

3) что более значимо — прошлое, настоящее или будущее;

4) чем мотивирована деятельность человека — потребностью показать себя, изменять природу в угоду себе, развивать себя;

5) как следует взаимодействовать друг с другом — быть в группе на равных правах, подчиняться авторитету или жить полностью независимо?

По параметру ценностной ориентации «Соотношение человека и окружающей среды» (авторы метода предлагают три варианта, а именно: человек — властелин природы, он живет в гармонии с природой, полностью ей подчинен) белорусы ориентируются на представление о необходимости гармоничного сосуществования с природой, а также признают ее подчас предопределяющее значение в жизни человека.

Непредсказуемые погодные условия и отсутствие прямой зависимости достатка от вложенных усилий становятся факторами, ведущими к деизации природы и сверхъестественных (читай — непознанных природных) сил. А это способствует формированию у белорусов почтительного отношения к окружающей среде, признанию ее значимости и воздействия на жизнь человека.

Дополнительными факторами являются вхождение населенных белорусами территорий в большие государственные образования, существование в рамках обособленного и почти не нуждающегося в связях с другими «роднага кута», отсутствие возможности и потребности завоевания новых территорий. Если перемещения на иные земли невозможны, у народа есть два пути обеспечения жизнедеятельности. Интенсивный, предполагающий постоянную разработку и совершенствование технологий природопользования в самом широком

смысле, выбрали такие культуры, как шведы и финны. Экстенсивный, сопряженный с минимизацией потребностей, с одной стороны, и щадящим использованием природных ресурсов, с другой, предпочитают белорусы. Даже когда собираемый урожай превосходит все ожидания, практически не бывает репортажей СМИ, где не делалась бы оговорка или ссылка на «тяжелые погодные условия».

Исходя из наличия серьезного исследования в области антологии белорусской экологической мысли, проведенного на предыдущих этапах НИР и опубликованного в «Антологии экологической мысли. Восточные славяне» [12], основанного на произведениях XVI—XX вв., для анализа художественной литературы были отобраны работы белорусских авторов второй половины XX — начала XXI в. Основанием для выбора стали включение именно данных авторов в программу изучения белорусской литературы в средней школе, с одной стороны, и популярность у читателей (т. е. продаваемость книг) — с другой.

Таким образом, были проанализированы:

1. Алесь Наварич, «Літоўскі воўк»;
2. Георгий Марчук, «Кветкі правінцыі»;
3. Светлана Алексиевич, «Зачараваныя смерцю»;
4. Стихи Раисы Боровиковой;
5. Наталья Батракова, «Территория души. Книга 1».

В ходе анализа литературных произведений верифицировались следующие гипотезы, выдвинутые на основании анализа художественных и фольклорных произведений более раннего периода:

1. Белорус не отделяет себя от природы, причем именно от природы «роднага кута». Как писал в поэме «Новая зямля» Я. Колас: «Зямля дзяцей сваіх не кіне» [цит. по: 12, с. 259]. Белорус черпает силу у родной земли.

2. Белорусам свойственно идентифицировать человека с природными элементами, наделять его свойствами животных и растений. Такая характеристика отличает и другие восточнославянские культуры. У белорусов и русских к близкому или приятному человеку часто ласково обращаются «зайка», «котенок», «рыбка» и т. п. В других европейских культурах в подобных целях чаще всего используются неодушевленные предметы (ср. американское «булочка», «тыквочка» или французское «конфетка») и максимум один представитель животного мира. Например, у поляков это «медвежонок», у румын — «птенчик», у итальянцев — «воробышек». У культур, признающих власть природы над человеком, использование наименований представителей фауны в именах людей встречается достаточно часто. Вспомним хотя бы Зоркого Сокола, Большого Змея и им подобных.

3. В белорусской культуре происходит наделение растений и животных качествами человека. Показательна с этой точки зрения, например, прошедшая недавно на телевидении реклама Минского зоопарка: «Минский зоопарк от всей души поздравляет дельфинов Диану и Пашу с рождением очаровательного дельфиненка... Добро пожаловать, малыш!» С трудом можно предположить, что подобное поздравление было бы возможно даже в самых экологически нацеленных культурах.

4. К природе следует относиться с почтением, брать у нее лишь самое необходимое. Еще Микола Гусовский упоминал о фактически природоохранных и обычаях, и законах. Ульи диких пчел следует не разорять, а «частавацца мёдам», самих же пчел не разгонять, а приручать [цит. по: 12, с. 142]. Зубров же истреблять было запрещено под страхом сурового наказания [цит. по: 12, с. 141].

5. Природа и сверхъестественные ее силы более значимы, нежели воля человека. И сегодня, даже не осознавая этого, белорусы поклоняются богине урожая Толоке. Так, в Брестской области девушки должны сжать первый сноп, который хозяин украшает и ставит в красный угол до следующего урожая.

Все предположения полностью подтвердились. В художественных произведениях жанра роман («Литовский волк», «Цветы провинции») и в стихотворных произведениях (стихи Раисы Боровиковой) присутствуют все элементы. В жанре интервью («Зачарованные смертью») более явно прослеживается наделение человека свойствами природы и природы — человеческими качествами. В меньшей степени эти параметры белорусской культуры отразились в детективе («Территория души»), где значительно больше внимания уделяется межличностным отношениям героев.

Наиболее ярко в современной художественной литературе прослеживается отождествление человека и природы, наделение животных, растений, явлений природы и человека сходными качествами.

Сам выбор названия для исторического романа, посвященного периоду восстания под руководством Кастуся Калиновского, — «Литовский волк» — представляется знаменательным. Подобранный в лесу, прирученный, сбежавший от недобрых людей, оказавшийся по их вине за решеткой и отомстивший им за это волк, его действия и даже мысли описываются тем же языком, который используется для людей-героев произведения: «... Пан, пасаджаны ў клетку, пагрыз аднаму ваўку лапу. Так цапнуў, што кіпцюры ў шэрага адскочылі. Як магло здарыцца, што ў звярынцы не дапільнавалі крыважэрнага чалавечыска і дапусцілі да беднага ваўка? У ранішні шпацыр воўк далучыўся да паджарых маладых ваўчыц, якія пазіралі на пана ў клетцы.

Воўк быў таксама малады — пад'ярак. Насіў крацястыя панталоны, меў доўгі нос, кончык якога вісеў, бы кропля вадкасці. З нейкай невядомай прычыны маладому ваўку захацелася паглядзіць пана ў клетцы. Пад'ярак прасунуў лапу за прэнты, а пан і цапнуў дурню зубаліямі» [13, с. 3].

Более того, волк наделяется и свойственной белорусу любовью к родному краю: «І вось цяпер, калі наноў пацвердзілася, што край мілотны ўсё-ткі ёсць і, мала таго, з таго краю прыехалі, аказаліся тут гэтыя во людзі, насычаныя роднымі пахамі, якія прабіваліся праз іхныя ўласныя цялесныя воні, пакута вярнулася, запульсавала надзеяй, трывогай: а мо яшчэ воля магчымая, а мо яшчэ можна ўцячы, вызваліцца ад жалезных кратаў, пабегчы з усіх чатырох лапаў туды, да роднага, мілага, сціхотнага» [13, с. 16].

Сама природа, во-первых, требует уважения, как и человек: «Некалькі разоў кабыла тузала вазок наперад, потым спынілася. Настаўнік перакруціўся ў вазку і з жахам убачыў, што кабылка стаіць па пуза ў вадзе. ...

— Мы тонем! — разгублена прамовіў настаўнік. — А ты...

— Сядзі, пан, — выразна прамовіў Цімох, — калі па вухах пугай не зарабіў. Не бачыш, што Ліза робіць?

*Кабыла напраўду цурбоніла ў вадку»* [13, с. 6].

С другой стороны, природа (и сверхъестественные силы) могущественнее человека. Так, ни в каком случае не следовало ехать через болота, где якобы водились «ваўкалакі». А место, где жили необыкновенные птицы, открыться могло только безгрешному человеку: «Грэшны стаў, а грэшнаму не дадзена. Нікому не дадзена, а як пасвяцеюць людзі, то і адкрыецца месца, а пакуль, паночку, грашаць, то закрытае гэта месца, не відаць і знаку... — забалбатаў селянін» [13, с. 137]. Закрытость этого места для людей фактически придает ему статус заповедника.

Столь же показательным представляется и выбор названия для романа-мемуаров Г. Марчука «Кветкі правінцыі».

Автор прямо говорит о силе природы, о бесперспективности попыток человека главенствовать над нею: «...усё нам здаецца, што зможам процістаяць уладзе неба над намі, і ніяк нам не хочацца ўразумець, што не адолеем мы яго ўладу... паспрабуй не пусці яблыню ў цвет, не дай бэзу распусціцца?» [14, с. 59].

Этот современный белорусский писатель также наделяет явления природы характеристиками человека: «..настурцыі, якая, не пытаючыся дазволу ў гаспадароў, паўзе на вуліцу», вербы «схілілі свае косы ў стаячую вадку» [14, с. 8].

А человек получает кличку «дзядзька Воўк» [14, с. 54].

И этот дядька Волк не просто, а «з любоўю» «даглядаў» свой чудо-сад [14, с. 54].

В культурах, где человек считает себя властелином природы, он пользуется ею для удовлетворения своих потребностей. Вероятнее всего, о работе в саду было бы сказано, что человек любил заниматься садом, т. е. на передний план выступает не любовь к саду, а наслаждение от данного вида занятий. По отношению к саду «любить» означало бы «мне доставляет эстетическое удовольствие то, что я вижу, чем могу заниматься в данном месте».

Тому, что элемент природы присутствует и в названии сборника стихов Раисы Боровиковой «Пад небам першага спаткання», и удивляться не приходится, так как для поэзии упоминание природы считается традиционным.

Поэтесса говорит о своем единстве с природой, фактически одушевляя ее:

«Упадзе ў траву пялёстак клейкі,  
задрыжыць расінка на плячы, —  
адгукнуся голасам жалейкі,  
каб не сумавалася ўначы» [15, с. 93].

«Я ж... пасаджу за стол месяц май» [15, с. 34].

Современный человек, автор, тем не менее, не исключает возможности существования представителей сверхъестественного мира: «Сённяя вечарам тут паселіцца, можа, Ёдовін сын, мо вядзьмар» [15, с. 34].

Более того, она признает силу природы, превосходящую возможности человека (тем самым показывая внешний локус контроля, присущий белорусам): «... Чакаем навалыніцы, ветру, грому, маланку просім вузел рассячы» [15, с. 35].

Самое сильное впечатление от подтверждения выдвинутых гипотез производит сборник воспоминаний людей, пытавшихся совершить самоубийство, и членов семей тех, кому это удалось. Вновь наделение явлений природы свойствами человека отражено уже в названии. Светлана Алексеевич назвала сборник отредактированных воспоминаний «Зачараваныя смерццо», будто бы смерть может кого-то околдовать.

В рассказах, полных боли и страданий, человек не отделяется от природы: «... хоць бы адзін з нас на самай справе любіў. Кожны раз, як пасля дажджу... Чыста і нанавя» [16, с. 73].

Люди соединяются в голове погибшей с животными, подобно кентаврам: «А ўсе людзі мне падаюцца падобнымі на жывёлін: у гэтага галава — дзікага вепра, а ў гэтага — бабрыная» [16, с. 72—73].

Постулат о единстве человека и природы передается из поколения в поколение, культура воспроизводит себя. Перед самоубийством мать объ-

ясняет сыну, что она уходит не навсегда, она вернется, подобно новому колосу, выросшему из зерна. И маленький ребенок спокойно такое объяснение принимает. На попытку взрослых сказать ему, что мама уехала, он отвечает: «Няпраўда, маму закапалі. Яна прасіла: «Ты не бойся. Мяне, быццам зярнятка, закапаюць. Я ўзыду» [16, с. 73].

В несколько меньшей мере вопросы взаимоотношения человека с природой затрагиваются в детективном жанре, более нацеленном на действие. Тем не менее, по косвенным показателям можно утверждать, что действующие лица верят в силы природы. Например, заболевших простудой героев еще до прихода врача лечат молоком, медом, теплом, а не антибиотиками, что характерно для признающих превосходство человека над природой культур, или заговорами, как у полностью подчиненных природе типов менталитета.

Для более точного анализа особенностей современного взгляда белорусской культуры на существование природы и человека необходимы более широкие исследования, охватывающие разные сферы жизни. Однако проведенный анализ позволяет утверждать, что антропоприродное единство является константой белорусской культуры и может стать солидной базой для формирования культуры устойчивого развития современного типа.

#### Список цитированных источников

1. *Абрамова, О.* Специфика белорусской ментальности и ее влияние на политический выбор в Республике Беларусь / О. Абрамова // Вестн. аналитики. — 2004. — № 1.
2. *Абдзіраловіч, І.* Адвечным шляхам: Дасьледзіны беларускага сьветапогляду / І. Абдзіраловіч. — Мінск, 1993.
3. *Бурбис, А. Л.* Приложение к Докладной записке о создании образцовой Белорусской Советской Республики. Москва, 14 января 1921 г. / В. К. Коршук, Р. П. Платонов [и др.] // Государственность Беларуси. — Минск, 1999. — С. 125—141.
4. *Дубянецкі, Э. С.* Менталітэт беларусаў: спроба гісторыка-псіхалагічнага аналізу / Э. С. Дубянецкі // Беларусіка-Albaruthenica. — Мінск, 1993. — Кн. 2. — С. 192—201.
5. *Ефимова, Н.* Средства массовой информации и проблема национально-культурного возрождения / Н. Ефимова // Белоруссия и Россия: общества и государства. Вып. 2: Права человека. — 1998. — С. 153—158.
6. *Кириенко, В. В.* Between Polska and Rossia / В. В. Кириенко // Е. В. Коршук. Основы межкультурного общения: учеб-метод. комплекс. — Минск, 2003. — С. 29—34.
7. *Носевич, В.* Белорусы: становление этноса и национальная идея / В. Носевич // Белоруссия и Россия: общества и государства. Вып. 2: Права человека. — 1998. — С. 11—31.
8. *Титаренко, Л.* Национальные особенности и гендерная специфика формирования идентичности белорус-

сов в условиях постсоветской трансформации / Л. Титаренко. — Минск, 2006. — С. 30—45.

9. Чернявская, Ю. В. Белорус: штрихи к автопортрету. Этнический самообраз белоруса в сказках / Ю. В. Чернявская. — Минск, 2006. — 256 с.

10. Чернявская, Ю. В. Народная культура и национальные традиции: учеб.-метод. пособие / Ю. В. Чернявская. — Минск, 1998. — С. 62—64.

11. Kluckhohn, F. R. Variations in Value Orientations / F. R. Kluckhohn, F. L. Strodtbeck. — Evanston, IL: Row, Peterson. — 1961.

12. Антология экологической мысли. Восточные славяне / под ред. А. И. Зеленкова. — Минск, 2003.

13. Литовский волк [Электронный ресурс] / Алес Наварич. — Белорус. электрон. б-ка, 2003. — Режим доступа: [http://www.knihi.com/Ales\\_Navaryc/Litouski\\_vouk.html](http://www.knihi.com/Ales_Navaryc/Litouski_vouk.html). — Дата доступа: 10.08.2012.

14. Цветы провинции [Электронный ресурс] / Георгий Марчук. — Белорус. электрон. б-ка, 1998. — Режим доступа: [http://www.knihi.com/Hieorghij\\_Marcuk/Kvietki\\_gravincy.html](http://www.knihi.com/Hieorghij_Marcuk/Kvietki_gravincy.html). — Дата доступа: 10.08.2012.

15. Зачарованные смертью [Электронный ресурс] / Светлана Алексиевич. — Белорус. электрон. б-ка, 2000. — Режим доступа: [http://www.knihi.com/Sviatlana\\_Aleksijevic/Zacaravanyja\\_smierciu.html](http://www.knihi.com/Sviatlana_Aleksijevic/Zacaravanyja_smierciu.html). — Дата доступа: 10.08.2012.

16. Белорусская полочка [Электронный ресурс] / Раиса Боровикова. — Белорус. электрон. б-ка, 2005. — Режим доступа: [http://www.knihi.com/Raisa\\_Baravikova](http://www.knihi.com/Raisa_Baravikova). — Дата доступа: 10.08.2012.

17. Батракова, Н. Н. Территория души / Н. Н. Батракова. — Минск: Кавалер Паблишерс, 2005. — Кн. 1.

*Дата поступления в редакцию: 22.11.2012 г.*